

此书献给我所敬重的柳民源长老

叶竹又一创新之作：《叶竹旧诗词新写》深度求索点评即将出版
让旧诗词走进现代 让现代充满古典诗意图

叶竹的词牌现代诗革新 ——评《水调歌头》

马峰
云南大学文学院

在印华文坛，叶竹诗人颇为执着且用心于现代诗写作。近来，他不断革新自己的现代诗路，更尝试以词牌名《渔歌子》《江城子》《水调歌头》等来写诗。这种古为今用的作诗法，不同于“旧瓶装新酒”的旧形式、新内容，也不同于“故事新编体”的旧内容、新故事，而是采用旧标题、新形式、新内容，倘若能够量质并重，或可自成一格，不妨称之为“词牌现代诗”。叶竹的《水调歌头》便是典型一例，其创作风格或可用“古韵今声”概括。

先谈“古韵”，这里指与古人相通的格调韵致，并非声律上的押原韵。具体而言，一是词牌的自带古韵，诗人借古抒怀的用意明显，首节五句“水龙头/漏夜滴下来的/调调，竟是一曲/明月几时/有”借题入诗，自然贴合苏轼的《水调歌头·明月几时有》且引出潜在呼应，而现代家（水龙头）的情状并未妨碍诗意图；末节中也有“千古的婵娟”“我昂起苏轼式的头”，这两句不仅明示点题，而且形成再度呼应。二是诗人借中秋月夜倾诉对兄弟姐妹的想望，“所以今晚的月/圆得不想睡觉/我的兄弟姐妹/你们在哪里”，这与苏轼借中秋明月抒发对弟弟苏辙思念的寓意相同；末节八句所呈现的超然达观也情怀相近，“此时云端已唱响/驱散着高寒/……/迎向/天地间的一片/皎然”。

再谈“今声”，主要是指对社会当下与（印尼）华人心境的家国呈现。一是“兄弟姐妹”对自己家人以及集体同胞的双重指涉。二是“家乡”的多元性，可以代表印尼本土家乡、中国祖籍故乡乃至中华文化原乡，“我端起杯子/凭空盛装/从月里流出来/充满家乡味的/银光”。三是表现海外华人的“中国情结”，在情感上热切期盼祖籍国的基业强大以及中华民族的伟大复兴。2020年10月1日，是中华人民共和国成立71周年，又恰逢中华民族传统节日中秋节。诗人因之许下双节祈愿，“今夜/71盏灯笼/俱亮/中秋，牵着嫦娥的手/携着欢腾的国庆/月满人圆的走来/唯独/唯独复兴大业/何时见/何时见”。毋庸讳言，国庆（71）与中秋（灯笼）的双重象征亦明亦暗地指向中国。

当然，就本人的直观感受而言，倘若要增强诗的本土性，或兼容中华性与本土性，那么虚指的“金河水（漏夜流淌的）”替代实指的“水龙头”也别有一番风味。此外，诗人在意境的协调度方面或可再推进，就如“伴我在打蚊子”的俗常化用词与全诗“雅意”稍显不搭，或可置换为“一个寂寥对影”“一个彳亍身影”之类，借此与三四句“一杯冷冷的残酒/一块无助的月饼”形成一唱三叹的回环往复格调；同时，再与前两句“隔空遥望/怀抱”相承接，只能怀抱自己的影子，而且与影子孤独对视，则更能凸显形影单只的遥想情境。

附：《水调歌头》

水龙头	隔空遥望
漏夜滴下来的	怀抱
调调，竟是一曲	一杯冷冷的残酒
明月几时	一块无助的月饼
有	伴我在打蚊子
所以今晚的月	我端起杯子
圆得不想睡觉	凭空盛装
我的兄弟姐妹	从月里流出来
你们在哪里	充满家乡味的
	银光

今夜	71盏灯笼
71盏灯笼	俱亮
中秋，牵着嫦娥的手	中秋，牵着嫦娥的手
携着欢腾的国庆	月满人圆的走来
唯独	唯独复兴大业
何时见	何时见

此时云端已唱响	驱散着高寒
千古的婵娟	飘然在眼前
我昂起苏轼式的头	迎向
天地间的一片	皎然

(写于庚子年中秋节与中国国庆节同一天的子夜，10月10日重修)

作者简介：

马峰，山东临沂人，云南大学文学院副教授，现当代文学专业硕士生导师，世界华文文学与东南亚南亚文学研究中心主任，中文系主任。2009-2011年，印尼建国大学（Bina Nusantara University）中文系讲师。2011-2016年，马来西亚拉曼大学（Universiti Tunku Abdul Rahman）中华研究院博士，2024-2026年，伊朗德黑兰大学（University of Tehran）孔子学院公派教师。主要研究领域为印尼华文文学、东南亚华文文学与比较文学，著有《马来西亚、新加坡、印尼华文女作家小说比较研究》（上海三联书店2020年版）。

后记：古意不老，新声可期



在这本《叶竹旧诗词新写》的页页之间，我像一个徘徊在时光深处的人，反复探寻古典诗词的回声，也像一个试图穿越时间的作者，试图用当下的语境，与过往的风骨对话。

这不是一本单纯“新诗”或“旧体诗”的作品集，而是一次试图在两者之间建立通道的写作实践。它更像一场探路之旅，我以现代人的视角、情感与语言，回望那些镌刻在历史深处的诗意纹路，尝试在旧诗词的意象、格律与精神中，写出属于这个时代的回应。

为什么是“旧诗词新写”？这大概源于一种内心的叩问。旧诗词给予我太多滋养，从少年时代起，我便为“月落乌啼霜满天”这样的意境所震颤，也曾沉迷“人生自是有情痴，此恨不关风与月”的怅惘。它们教会我凝练、教会我比兴、教会我如何在有限的字数中开出无边的意味。而在今天，当我们的生活早已脱离“烟笼寒水”“玉笛谁家”的图景，我仍不愿轻易舍弃那些古典情怀。它们或许已经远去，但不应只是被束之高阁的“文化遗产”。我想，它们可以活在今日，换另一种方式，与我们继续同行。

因此，这本诗集的写作，是一种“新写”。它不是模仿，也不是复刻，而是基于理解与敬意之上的重塑。有时，我借用一个典故，赋予它现代语境的转义；有时，我沿用某种古典意象，却注入更具当代意味的情绪；还有时候，我拆解传统格律的框架，保留神韵，却以自由诗行呈现。于我而言，这是一种实验，也是一种融合，更是一种探索诗歌边

界与传承可能性的尝试。

写诗的过程，也是一种自我更新。很多人以为“写旧体诗”就是保守，但我越来越相信，真正的“古典”从来不是僵死的格式，而是深厚的精神与审美的品格。反之，真正的“现代性”也并不必然反古，而是在尊重中突破，在理解中生发出新的可能。

因此，《叶竹旧诗词新写》不仅是一次对传统的致敬，也是一次向未来的投石问路。我并不奢望它能在喧嚣中激

起多大水花，但我希望它能悄悄地，在某位读者心中，唤起一份久违的诗意图感受；或许，是你想起了儿时背诵的某句诗，或许，是你意识到古典并不遥远，它依然可以以你听得懂的方式，与你共振。

最后，感谢阅读此书的你。在这个节奏飞快、语词越来越被简化和消费的年代，依然愿意慢下来读诗的人，是我最珍视的同行者。感谢你为诗留下时间，也愿这本《叶竹旧诗词新写》中的字句，哪怕只一两句，能陪你走过某个沉默的黄昏，或唤醒某段被遗忘的温柔。更感谢一直以来对我十分支持的吴萌煊顾问，廖彩珍顾问，陈淑莲顾问，以及吴超峰先生，张荣伐先生，有您们的爱心与支持，相信很多的写作者都会努力写作，他们也希望有朝一日能够出书。

古意未远，新意已生。诗的河流仍在流淌，而我只是其中一叶，顺流而行。

2025年06月01日洒水

叶竹：出版诗集有：《叶竹双语诗》与北雁合集《双星集》《双星集2》与香港东瑞合编《印华新诗欣赏》《叶竹诗选》。任印尼东区文友协会主席、《千岛日报》总编及常务经理、香港世界华人文化研究会副主席、世界华人文化研究会印尼分会主席。

千岛诗页

第三三八期
2025年6月中

主编：叶竹
诗页电邮：qiandaoshiye@gmail.com
诗页浏览：fengtipoeticclub.com/!qiandao/menu.html
千岛日报电子版：qiandaobao.com/epaper/

特别鸣谢

承蒙诸华贤热心赞助，本诗集得以顺利出版



吴萌煊 女士
广肇会馆顾问。彼得拉（Petra）学校中文系顾问。泗水教师互助会顾问。鲁北互助基金会顾问。东爪哇哇陵吴氏宗亲会资源顾问。东爪哇华文教育筹措机构资源顾问。泗水华裔妇女监护委员。泗水民间联谊会名誉主席。开明三语学校校长。东区文友协会顾问。香港印尼泗水同学会筹备委员会名誉主席。泗水《千岛日报》社长。



廖彩珍 女士
2018年在香港出版《松果集》：《乘物育心》和《翩跹起舞》两册。现任印尼东区文友协会顾问。



陈淑莲 女士
现任印尼东区文友协会顾问。



张荣伐 王慧芳 贤伉俪
青年企业家伉俪，双桥双飞，热心公益，热爱中华文化，助人为乐。



吴超峰 邓渼霖 贤伉俪
社会活动家，热心公益，热爱中华文化，助人为乐的夫妻慈善家。

旧诗词新写
沁园春 雪 叶竹
(沁园春--雪 毛泽东)

不见雪的雪人
在大地上行走
山川田野
顿时成了一片
没有时间尽头的
茫茫

不见冰的冰块
锁住了前路
许多江河
凝固了滔滔
龙舞银蛇
在雪地上翻飞

远处
无数的王朝
站立曾经的辉煌
犹如素裹的红装
留给我们长期
仰望

甩过来的锅
莫须有的抹黑
以及一级一级的阻挠

将是我们前进的台阶
把来历的文采
展露在现代的舞台
什么大雕什么铁翼
让这些无理取闹的人
务必在我们的弯弓下
一一折腰

今朝我们拥有5G
有“神舟”的载人飞船
有“风云”的气象卫星
有“北斗”的导航
有低轨的“鸿雁”
有屈原解惑的“天问”
有不见身影的“长征”
有每逢中秋最美的“嫦娥”
还有来去自如
誓与天公比高的
威龙

看，嫦娥五号划破长空引领新时代的风骚

2020年12月16日刊于《千岛日报》副刊

这首诗以毛泽东的《沁园春·雪》为灵感，融入了现代科技与时代精神，展现了古今交织的豪迈与自信。以下是对这首诗的点评：

1. 主题宏大，时代感强烈。
诗的开篇“不见雪的雪人/在大地上行走”，以“雪人”象征一种无形的力量或精神，展现了在无雪的环境中依然坚持前行的意志。
诗中融入了大量现代科技元素，如“5G”“神舟”“北斗”“嫦娥五号”等，展现了当代中国科技的辉煌成就，呼应了毛泽东原词中的豪迈气概。
2. 语言风格独特，古今交融。
诗中既有古典诗词的豪迈与凝练，又有现代语言的直接与力量。如“龙舞银蛇/在雪地上翻飞”一句，既借用了毛泽东原词中的意象，又赋予了新的现代意义。
“甩过来的锅/莫须有的抹黑/以及一级一级的阻挠/将是我们前进的台阶”一句，语言幽默且富力量，展现了面对困难时的自信与坚韧。
3. 意象丰富，寓意深刻。
诗中运用了“雪人”“冰块”“龙舞银蛇”等意象，既展现了自然的力量，也象征了国家与民族的精神。
“无数的王朝/站立曾经的辉煌/犹如素裹的红装”一句，将历史的辉煌与现代的成就结合，表达了对历史的尊重与对未来的信心。
4. 结构层次分明，情感递进。
诗从“不见雪的雪人”开始，逐渐展开对自然、历史、科技的描写，最后以“嫦娥五号划破长空/引领新时代的风骚”收尾，结构清晰，情感层层递进。
结尾部分通过列举现代科技成就，展现了国家的强大与时代的进步，呼应了毛泽东原词中的“数风流人物，还看今朝”。
5. 现代与古典的对话。
诗中通过“什么大雕什么铁翼/让这些无理取闹的人/务必在我们的弯弓下/一一折腰”等句，将古典的豪迈与现代的自信结合，展现了古今对话的深度。
“今朝我们拥有5G”一段，既是对现代科技的赞美，也表达了对国家未来的信心。

改进建议：
可以适当增加一些对自然与科技之间关系的思考，进一步丰富诗歌的哲理性。
结尾部分可以更加凝练，以增强诗歌的冲击力。

总结：这首诗以毛泽东的《沁园春·雪》为蓝本，融入了现代科技与时代精神，语言豪迈有力，意象丰富，展现了古今交织的自信与豪情。既有对古典的致敬，又有对现代的思考，是一首富有创意与深度的作品。

深度求索点评